

Decken - Verbindungsdose HWD 30

Ceiling box HWD 30 / Boîtier de plafond HWD 30 /

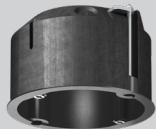
Plafondcontactdoosn HWD 30 / Scatola di derivazione per soffitti HWD 30

ETA-18/0091

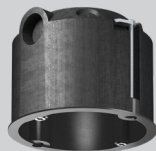
Allgemeine Bauartgenehmigung Z-19.21-1788

Montageanleitung / Assembly instructions / Instructions de montage / Montage instructies / Istruzioni per il montaggio

9463-50



9464-50



1184-94



- DE** **DIBt-Zulassung Z-19.21-1788:** Für Bauteile der Feuerwiderstandsklasse F30 A - F90 A nach DIN 4102-4 und F30 - F90 nach DIN 4102-2
- EN** **DIBt approval Z-19.21-1788:** For components in fire resistance class F30 A - F90 A acc. to DIN 4102-4 and F30 - F90 acc. to DIN 4102-2
- FR** **Autorisation DIBt Z-19.21-1788:** Pour des éléments de la catégorie de résistance au feu F30 A - F90 A selon la norme DIN 4102-4 et F30 - F90 selon la norme DIN 4102-2
- NL** **DIBt-toelating Z-19.21-1788:** Voor onderdelen van brandwerendheidsklasse F30 A - F90 A volgens DIN 4102-4 et F30 - F90 volgens DIN 4102-2
- IT** **Omologazione DIBt Z-19.21-1788:** Per componenti della classe di resistenza al fuoco F30 A - F90 A secondo DIN 4102-4 e F30 - F90 secondo DIN 4102-2

- DE** HWD 30 Deckendose zum Abschotten von Installationsöffnungen in Brandschutzdecken F30 - F90 aus nichtbrennbaren Baustoffen. Die Europäische Technische Bewertung (ETA) und die allgemeine Bauartgenehmigung dienen als Nachweis der Brauchbarkeit eines Bauproduktes und müssen an der Ver-/Anwendungsstelle vorliegen. Sie stehen daher, wie alle weiteren Unterlagen, als Download unter www.kaiser-elektro.de zur Verfügung. **Montage nur durch in der Elektrotechnik ausgebildete Installateure! Liegen keine entsprechenden Fachkenntnisse vor, so kann es zu einer unsachgemäßen Montage kommen, die die Sicherheit gefährdet.**
- EN** The general terms and conditions for technical approval from the German approval body DIBt stipulate that the national technical approval and the completed declaration of conformity must be available at the point of use. For this reason, it is available to download in full at: www.kaiser-elektro.de. **Installation may only be carried out by installers with training in electronics! If the installer does not have the necessary specialist knowledge, the device may be installed incorrectly, putting the user at risk.**
- FR** Les dispositions générales des homologations de construction telles que définies par l'Institut allemand des techniques de construction (DIBt) prescrivent que l'homologation générale de construction et l'attestation de conformité complétée doivent être présentes sur le site d'utilisation ou d'application. Elles sont toutes deux téléchargeables sur le site www.kaiser-elektro.de. **Le montage ne doit être confié qu'à des installateurs disposant d'une formation en électrotechnique. Dans le cas contraire, il pourrait être incorrect et affecter la sécurité.**
- NL** In de algemene bepalingen van de bouwtoezichtvergunningen van het Deutsches Institut für Bautechnik (DIBt) is vastgelegd dat de algemene bouwtoezichtvergunningen en de ingevulde conformiteitsverklaring aanwezig dienen te zijn op de plaats van gebruik of toepassing. De volledige tekst kunt u downloaden op www.kaiser-elektro.de. **De montage mag uitsluitend door goed opgeleide elektrotinstallateurs worden uitgevoerd! Bij het ontbreken van de vereiste vakkennis kan de montage mogelijk op ondeskundige wijze worden uitgevoerd, waardoor de veiligheid in gevaar komt.**
- IT** Scatola per soffitti HWD 30 per la compartimentazione di aperture d'installazione nei soffitti antincendio F30 - F90 costruiti in materiali di costruzione incombustibili. La valutazione tecnica europea (ETA) e l'omologazione generale attestano l'idoneità all'uso di un prodotto di costruzione e devono essere disponibili sul luogo dell'uso e dell'applicazione. Come altri documenti complementari sono scaricabili dal sito Web www.kaiser-elektro.de. **Montaggio esclusivamente da parte di specialisti qualificati. Nel caso che il montaggio sia effettuato da un collaboratore senza formazione adeguata, l'installazione può essere difettosa e causare danni all'utente.**

KAISER GmbH & Co. KG

Ramsloh 4 · 58579 Schalksmühle

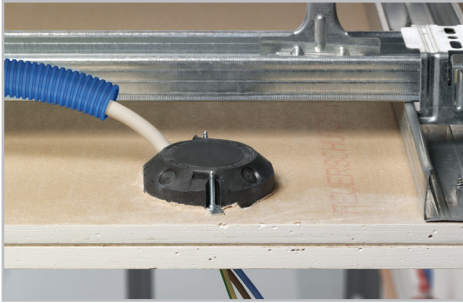
DEUTSCHLAND

Tel. +49 (0) 23 55/809-61 · Fax +49 (0) 23 55/809-21

www.kaiser-elektro.de · info@kaiser-elektro.de

**KAISER**
GROUP

F30



F60 - F90



350 x 350 mm

Erweiterung Schutzziel / Extension of protection target / Degrés de protection /
Uitbreiding van beveiligingsdoelstelling / Estensione delle funzioni protettive

F30

ohne Dämmmaterial
 without insulation material
 sans matériau isolant
 zonder isolatiemateriaal
 senza isolante

F60

Dämmmaterial DIN 4102-17
 DIN 4102-17 insulation material
 Matériau isolant DIN 4102-17
 Isolatiemateriaal DIN 4102-17
 Isolante DIN 4102-14

 40 mm / 100 kg/m³
 60 mm / 50 kg/m³
 80 mm / 30 kg/m³

F90

Rockwool/Terमारock 100
 40 mm / 100 kg/m³

Innenanwendung ohne hohe Feuchtigkeit und ohne Temperaturen unter 0°C / Indoor application
 without high humidity and without temperatures below 0°C / Utilisation intérieure sans humidité élevée
 et sans températures inférieures à 0°C / Binnen toepassing zonder hoge vochtigheid en zonder tempera-
 turen onder 0°C / Applicazione interna senza umidità elevata e senza temperature inferiori a 0°C



0761
KAISER GmbH & Co. KG
 Ramsloh 4
 58579 Schalksmühle
Deutschland / Germany
18
0761 - CPR - 0739
ETA-18/0091
ETAG 026
Brandschutzprodukt / Firestopping
and fire sealing products

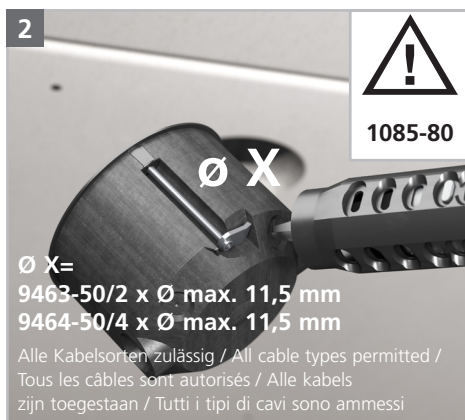
Kaiser Brandschutzdose
HWD 30

Formteil / Moulded part
 „Brandschutzdose HWD 30“

Nutzungskategorie /
Use category /

Z₂

Einbau in Brandschutzdecken / Installation in fire protection ceilings / Montage dans des plafonds coupe-feu / Inbouw in brandwerende plafonds / Montaggio nei soffitti antincendio



KAISER Brandabschottungen / fire sealings / manchons coupe-feu /
brandweerstandsmoffen / Compartimentazioni antincendio

ETA
ETA-14/0159

Dosenschottsysteme / Box sealing systems / Systèmes de cloisonnement
par boîtier / Doosafdichtingssystemen / Sistemi di compartimentazione tramite scatola

DS 90 / 74 mm, 9459-03

VKF Zulassung / Approval /
Homologation / Toelating /
Omologazione AEAI
21046



DS 90 / 120 mm, 9459-04

VKF Zulassung / Approval /
Homologation / Toelating /
Omologazione AEAI
23396



Deckenschottsysteme / Ceiling penetration sealing systems / Systèmes de cloisonnement pour plafonds /
Plafondafdichtingssystemen / Sistemi di compartimentazione per soffitti

DS 90 / 120 mm, 9459-05

VKF Zulassung / Approval /
Homologation / Toelating /
Omologazione AEAI
25349



DS 90 / 120 mm, 9459-06

VKF Zulassung / Approval /
Homologation / Toelating /
Omologazione AEAI
25347



KAISER Installationskatalog

Brandschutz.
Dosen-, Gehäuse- und Schottsysteme
für Brandschutzwände und -decken.

Dosen, Gehäuse und Systeme 2024 / 2023

Die Basis der guten Installation

KAISER

www.kaiser-elektro.de
www.agro.ch
www.helia-elektro.be
www.attema.com



- ☞ **DE** Sehen Sie sich einfach und schnell das Video zur Installation an! QR Code scannen; los gehts!
- ☞ **EN** Just watch the installation video, scan the QR code and get started!
- ☞ **FR** Il vous suffit alors de consulter la vidéo d'installation! Scannez le code QR et c'est parti!
- ☞ **NL** Bekijk snel de installatievideo! QR-code scannen en klaar!
- ☞ **IT** Guardi semplicemente il filmato di installazione, scannerizzi il codice QR, e potrà iniziare!

Technische Änderungen vorbehalten. / Technical modifications are subject to change. / Sous réserve de modifications techniques. / Technische wijzigingen voorbehouden. / Salvo modificazioni tecniche.